Form No. 3425-360 Rev A

Freză de zăpadă CCR™ Quick Clear

Nr. model38563—Nr. serie400000000şi Sus

Nr. model38568—Nr. serie400000000şi Sus

Manualul utilizatorului

Introducere

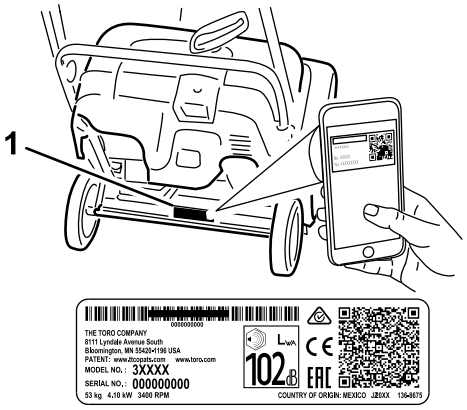
Această mainăeste proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reedine. În primul rând, este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafeţele pavate, precum şosele şi trotuare şi alte suprafeţe destinate traficului din zonele rezidenţiale sau comerciale. Nu este proiectată pentru îndepărtarea altor materiale în afară de zăpadă sau pentru curăţarea suprafeţelor cu pietriş.

Citiţi cu atenţie aceste informaţii pentru a învăţa modul corespunzător de utilizare şi întreţinere a produsului şi pentru a evita rănirea şi deteriorarea acestuia. Aveţi responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător şi sigur.

Puteţi contacta Toro direct la www.Toro.com pentru sigurana produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informaii privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când avei nevoie de service, piese originale Toro sau informaii suplimentare, contactai un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clieni Toro i pregătii numerele de model sau de serie ale mainii. Figura1 identifică locaia numerelor de model sau de serie pe mainăă. Scriei numerele în spaiul furnizat.

Important: **Putei scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul dispozitiv dumneavoastră mobil pentru a vă înregistra produsul i pentru avea acces la date referitoare la garanie, piese i alte informaii despre produs.**



g216757

Figura1

1. Locaţia numerelor de model şi de serie

Nr. model_____

Nr. serie_____

Acest manual identifică potenialele pericole i conine mesaje de siguranăă identificate prin simbolul de alertă de siguranăă (Figura2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectai următoarele măsuri de precauie recomandate.



g000502

Figura2

Simbolul de alertă de siguranăă

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenţia informaţiile. **Important** atrage atenţia asupra informaţiilor mecanice speciale şi **Notă** accentuează informaţiile generale care necesită atenţie specială.

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultaţi Declaraţia de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Important: **Dacă utilizai această mainăla peste 1500 m pentru o perioadă continuă, asigurai-vă că a fost instalat setul de mare altitudine astfel încât motorul să respecte reglementarea Consiliului statului California privind resursele**

© 2018—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Înregistraţi-vă la www.Toro.com.

CE

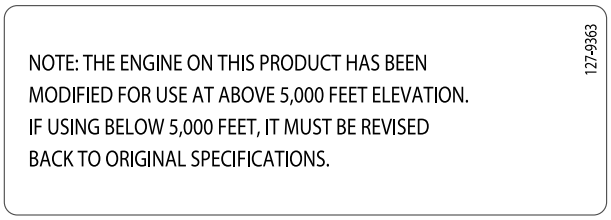
Instrucţiuni originale (RO)
Tipărit în Mexic
Toate drepturile rezervate

3425-360 A

aeriene (CARB)/Ageniei pentru protecia mediului din SUA (EPA) referitoare la emisie. Setul de mare altitudine creste performana motorului, prevenind ancrasarea bujiei, pornirea greoaie i creterea emisiilor. După instalarea setului, pe maină se va ataa eticheta pentru mare altitudine alături de autocolantul cu numărul de serie. Contactai orice furnizor de service autorizat Toro pentru a obine setul i eticheta pentru mare altitudine potrivite mainii dumneavoastră. Pentru a localiza un furnizor convenabil pentru dumneavoastră, accesai site-ul web la www.Toro.com sau contactai departamentul Servicii Clieni Toro la numărul/numerele listate în declaraia dumneavoastră de garanie pentru controlul emisiilor.

Îndepărtai setul de la motor i restabilii motorul la configuraia originală din fabrică atunci când utilizai motorul la o altitudine mai mică de 1500 m. Nu utilizai la altitudini mici un motor care a fost modificat pentru altitudine mare, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea i defectarea motorului.

În cazul în care nu suntei siguri dacă motorul a fost modificat pentru altitudini mari, căutai următoarea etichetă (Figura3).



decal127-9363

Figura3

Cuprins

Introducere 1
Siguranţă în funcţionare 2
Sigurana generală 2
Decal-uri instrucţionale şi de siguranţă 3
Reglare 5
1 Desfăşurarea mânerului 5
2 Montarea jgheabului de evacuare 5
3 Umplerea motorului cu ulei 5
4 Reglarea cablului de comandă 6
Rezumat al produsului 7
Specificaţii 7
Echipamente / Accesorii 7
Operare 7
Înainte de utilizare 7
Sigurana înainte de utilizare 7
Umplerea rezervorului de combustibil 8
Verificarea nivelului uleiului de motor 8
În timpul utilizării 9
Sigurana în timpul utilizării 9
Pornirea motorului 10
Cuplarea lamelor rotorului 11
Decuplarea lamelor rotorului 11
Oprirea motorului 11
Reglarea jgheabului de evacuare şi deflectorului jgheabului 11
Curăarea unui jgheab de evacuare înfundat 12
Indicaţii de exploatare 12
După utilizare 12
Sigurana după utilizare 12
Prevenirea îngheului după utilizare 13
Întreţinere 14
Program(e) de întreţinere recomandat(e) 14
Sigurană în timpul întreinerii 14
Reglarea cablului de comandă 14
Inspectarea lamelor rotorului 15
Schimbarea uleiului de motor 16
Service-ul bujiei 17
Înlocuirea curelei de transmisie 18
Reglarea controlului Quick Shoot 19
Depozitare 21
Depozitarea maşinii 21

Siguranţă în funcţionare

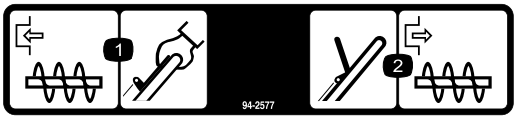
Această maină respectă specificaiile EN ISO 8437.

Sigurana generală

- Trebuie să citii i să înelegei coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul. Asigurai-vă că toate persoanele care utilizează acest produs cunosc modul de utilizare, tiu să oprească rapid motorul i îneleg avertizările.
- Oprii motorul ori de câte ori părăsii poziia de utilizare, indiferent de motiv.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea pieselor aflate în micare.
- Nu punei în funciune maina fără ca toate apărătorile i celelalte dispozitive de protecie să fie montate i funcionale.
- Staţi la distanţă de orice gură de descărcare. inei alte persoane, în special copii, departe de aria de funcionare a mainii.
- Nu lăsaţi niciodată copii să utilizeze maşina.

Decal-uri instrucţionale şi de siguranţă

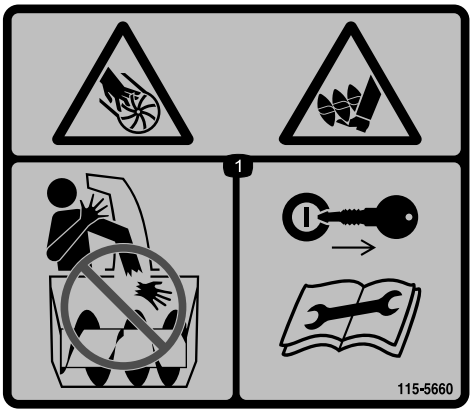
Instrucţiunile şi autocolantele cu informaţii privind siguranţa sunt uşor vizibile pentru operator şi sunt amplasate lângă orice zonă cu potenţial risc. Înlocuiţi orice autocolant care este deteriorat sau lipseşte.



decal94-2577

94-2577

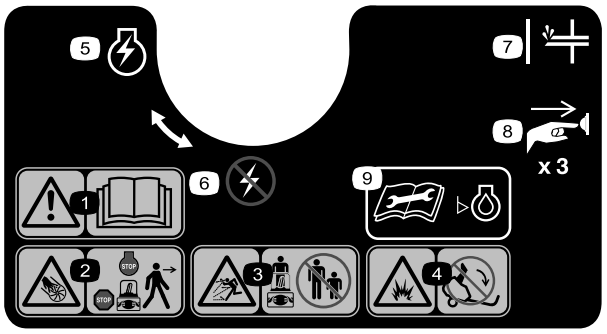
1. Pentru a cupla lamele rotorului, împingeţi bara de comandă spre mâner.
2. Pentru a decupla lamele rotorului, eliberaţi bara de comandă.



decal115-5660

115-5660

1. Pericole de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor, rotor şi angrenaj melcat – nu introduceţi mâna în jgheab; scoateţi cheia din contact şi citiţi instrucţiunile înainte de efectuarea lucrărilor de service sau de întreţinere.

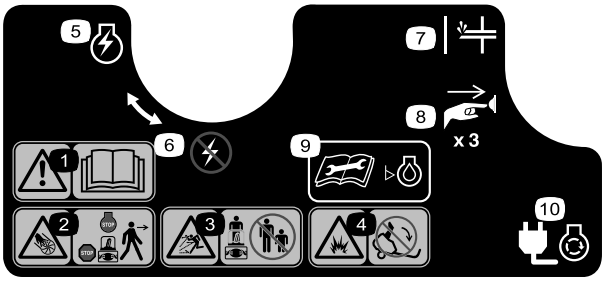


decal117-9102

117-9102 (Doar modelul 38563)

Nr. piesă de comandă 117-6036

1. Avertisment – citiţi *Manualul operatorului.*
2. Pericol de tăiere/dezmembrare, rotor – oprii motorul i ateptai ca angrenajul melcat să se oprească înainte de pleca de lângă mână.
3. Pericol de aruncare a obiectelor – inei alte persoane la o distană sigură faă de mână.
4. Pericol de vărsare a combustibilului—nu înclinaţi maşina în spate.
5. Motor pornit
6. Motor oprit
7. Piston
8. Împingeţi pistonul de 3 ori pentru a amorsa motorul.
9. Citiţi *manualul operatorului* înainte de a verifica nivelul de ulei.



decal117-9103

117-9103 (Doar modelul 38568)

Nr. piesă de comandă 117-6046

1. Avertisment – citiţi *Manualul operatorului.*
2. Pericol de tăiere/dezmembrare, rotor – oprii motorul i ateptai ca angrenajul melcat să se oprească înainte de pleca de lângă mainã.
3. Pericol de aruncare a obiectelor – inei alte persoane la o distanã sigură faă de mainã.
4. Pericol de vărsare a combustibilului—nu înclinaţi maşina în spate.
5. Motor pornit
6. Motor oprit
7. Piston
8. Împingeţi pistonul de 3 ori pentru a amorsa motorul.
9. Citiţi *manualul operatorului* înainte de a verifica nivelul de ulei.
10. Conectaţi maşina la alimentare cu curent electric pentru a alimenta demarorul electric.

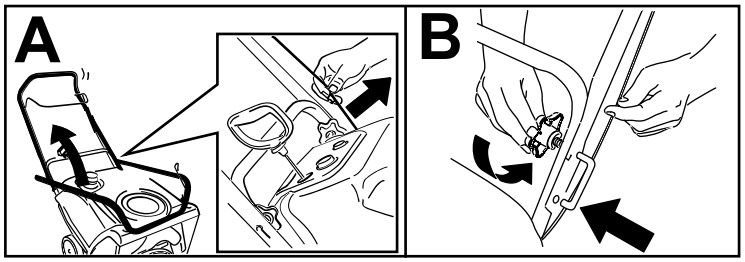
Reglare

1

Desfăşurarea mânerului

Nu s-au solicitat piese

Procedură



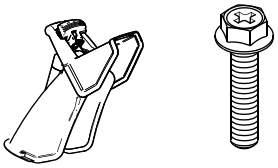
g263299

2

Montarea jgheabului de evacuare

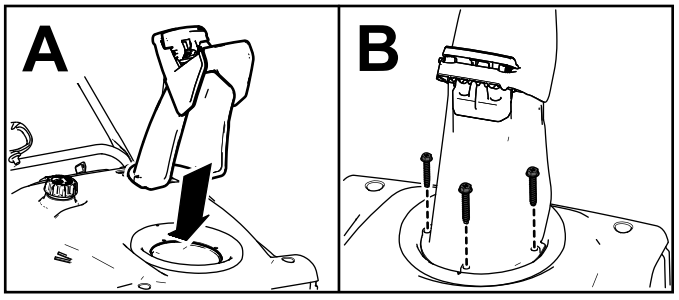
Nu s-au solicitat piese

Procedură



1x

3x



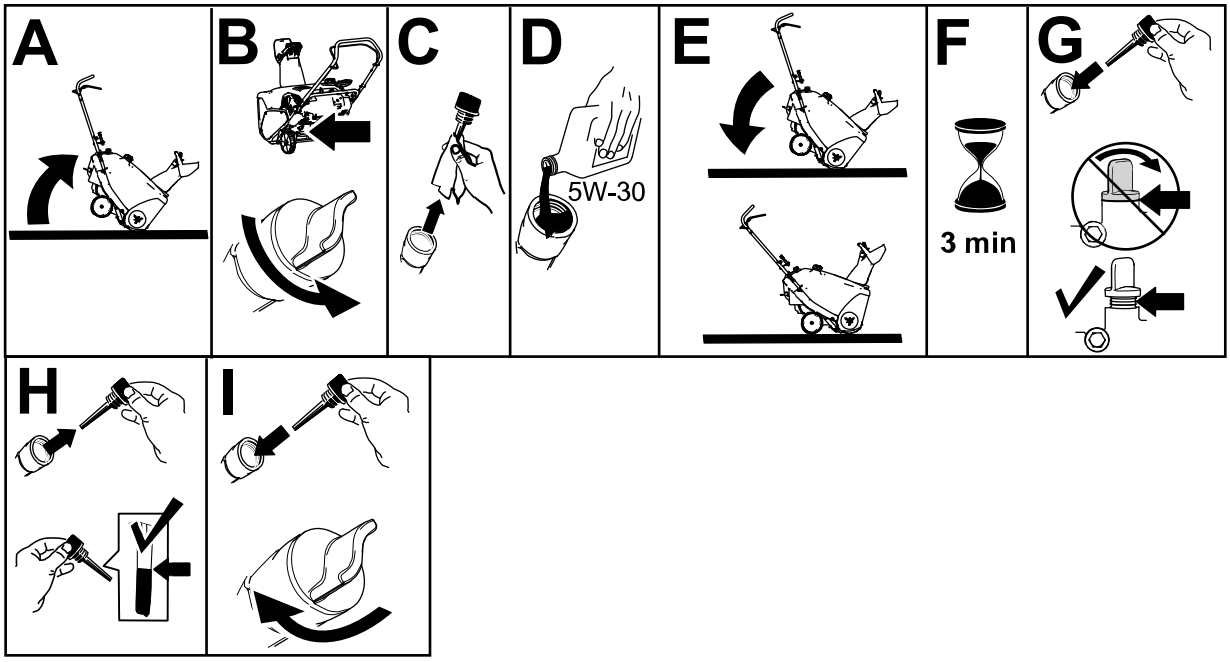
g262492

3

Umplerea motorului cu ulei

Nu s-au solicitat piese

Procedură



g253610

4

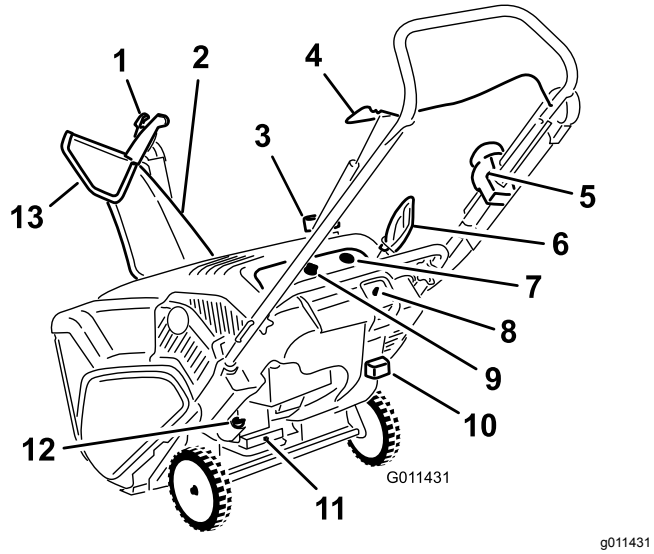
Reglarea cablului de comandă

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Consultai Reglarea cablului de comandă (Pagină 14).

Rezumat al produsului



g011431

Figura7

1. Manetă deflector jgheab
2. Jgheab de evacuare
3. Capac rezervor de combustibil
4. Bară de comandă
5. Control Quick Shoot™
6. Mâner demaror cu recul
7. Piston
8. Buton de pornire electrică (doar modelul cu pornire electrică)
9. Cheie de contact
10. Manetă de şoc
11. Buon de golire a uleiului
12. Buon rezervor ulei
13. Deflector jgheab

Specificaţii

Model	Greutate	Lungime	Lăime	Înălime
38563	37 kg	122 cm	54 cm	107 cm
38568	39 kg			

Echipamente / Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătăirea performanelor mainii este disponibilă o gamă de accesorii aprobate de Toro. Pentru lista accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesai www.Toro.com.

Pentru performane optime i utilizarea în siguranţă a mainii, utilizai exclusiv piese i accesorii originale Toro. Piesele de schimb i accesoriile altor producători pot fi periculoase i pot anula garania produsului.

Operare

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- **Doar pentru modele cu pornire electrică:** Utilizai cabluri prelungitoare i prize conforme specificaiilor din manual. Verificai cablul electric înainte de a-l introduce într-o sursă de alimentare. Înlocuii cablul dacă este deteriorat. Deconectaţi cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniţi maşina.
- Purtai îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecie, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căti pentru protecia auzului. Strângei la spate părul lung i nu purtai îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Inspectai cu atenie zona în care vei utiliza maina i îndepărtai toate preurile de ters picioarele, cărucioarele, plăcile, firele i alte obiecte străine.
- Dacă un scut, dispozitiv de siguranţă sau autocolant este deteriorat, ilizibil sau pierdut, reparai-l sau înlocuii-l înainte de o nouă utilizare. De asemenea, strângeţi orice dispozitive de fixare desprinse.
- **Numai pentru modelele cu două trepte:** Reglai înălimea carcasei colectorului pentru a curăa o suprafaă cu pietri sau piatră spartă.

Măsuri de siguranţă pentru combustibil

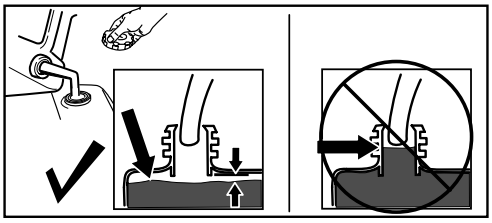
Combustibilul este extrem de inflamabil şi exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră şi pe cei din jur.

- Pentru a preveni o încărcare statică din cauza aprinderii combustibilului, plasaţi recipientul şi/sau maşina pe sol înainte de umplere, nu pe un vehicul sau obiect.
- Umplei rezervorul de combustibil într-un spaiu deschis, cu motorul rece. Fixai bine buonul rezervorului i tergei scurgerile.
- Nu manipulaţi combustibilul când fumaţi sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
- Depozitaţi combustibilul într-un rezervor de combustibil corespunzător şi nu o lăsaţi la îndemâna copiilor.
- Când în rezervor există combustibil, înclinai maina numai conform instruciunilor.
- Dacă vărsai combustibil pe haine, schimbai-le imediat.

Umplerea rezervorului de combustibil

- Pentru rezultate optime utilizai numai benzină curată, proaspătă (să nu fie mai veche de 30 de zile), fără plumb cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
- Este acceptabil combustibilul oxigenat cu până la 10% etanol sau 15% MTBE în funcţie de volum.
- **Nu** utilizaţi amestecuri cu etanol ale benzinei (precum E15 sau E85) cu mai mult de 10% etanol în funcţie de volum. Pot apărea probleme de performanţă şi/sau deteriorări ale motorului care este posibil să nu fie acoperite de garanţie.
- **Nu** utilizaţi benzină cu conţinut de metanol.
- **Nu** depozitai combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- **Nu** adăugai ulei în benzină.

Nu umplei peste partea inferioară a gâtului rezervorului de combustibil (Figura9).



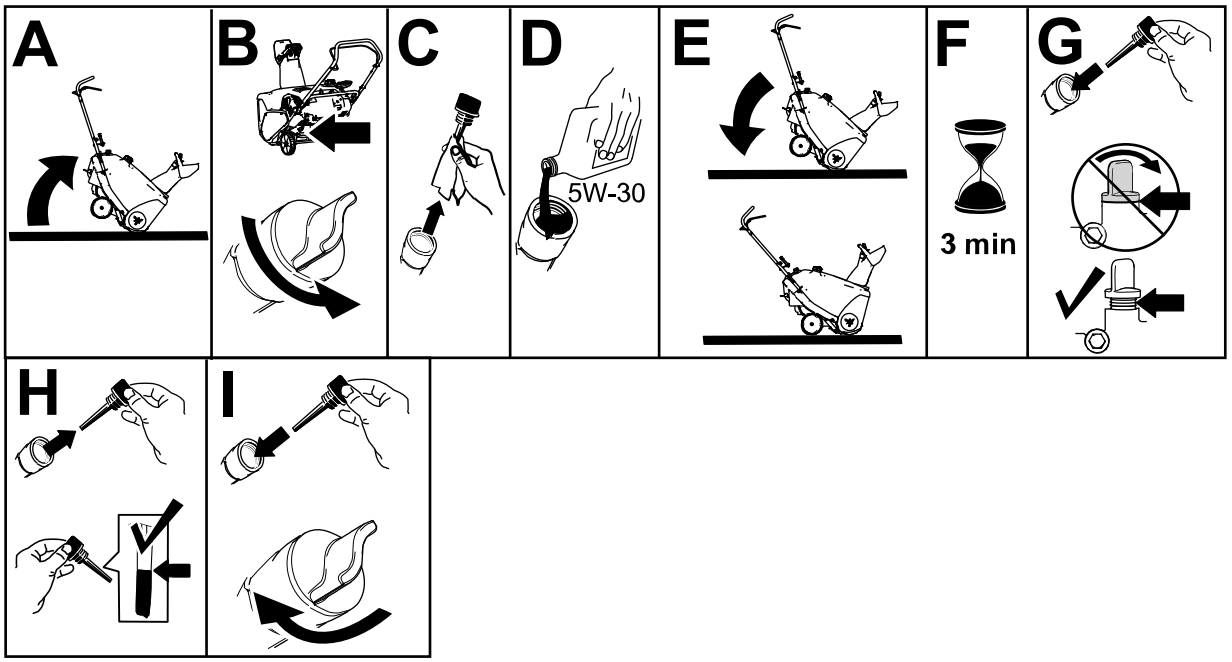
g216203

Figura8

Important: **Pentru rezultate optime, achiziionai numai cantitatea de combustibil pe care estimai că o vei utiliza în următoarele 30 de zile. În caz contrar, putei utiliza în orice moment un stabilizator/aditiv de combustibil pentru a menine prospeimea combustibilului pentru mai mult timp, conform specificaiilor producătorului stabilizatorului.**

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic—Verificai nivelul de ulei de motor i adăugai ulei, dacă este necesar.



g253610

Figura9

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

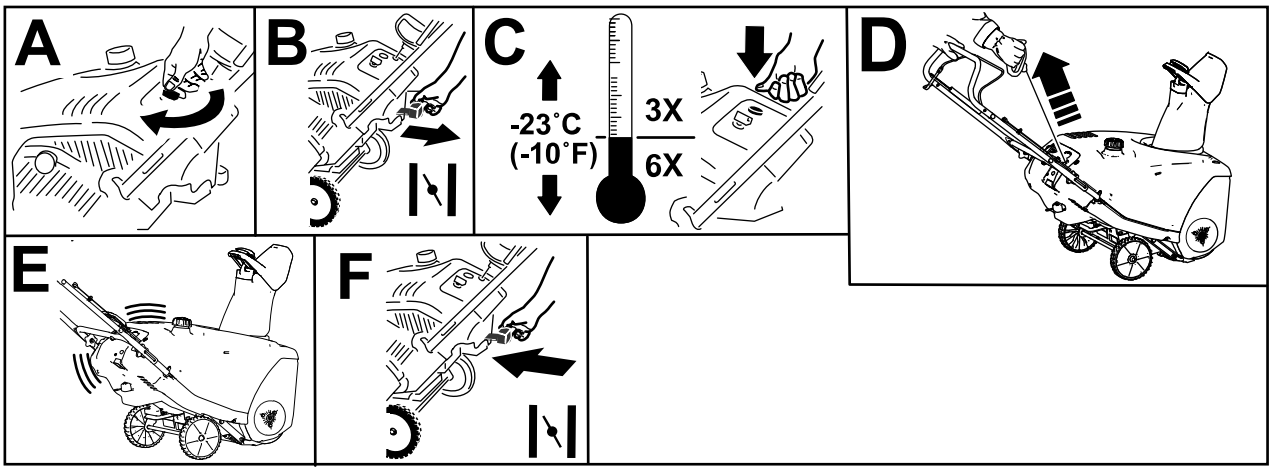
- **Oprii motorul înainte de desfundarea mainii i utilizai întotdeauna o tijă sau unealta pentru curăarea zăpezii (dacă a fost furnizată).**
- Staţi în spatele mânerelor şi la distanţă de gura de descărcare în timp ce utilizaţi maşina. **inei faa, mâinile, picioarele i alte pări ale corpului, precum i hainele, la distană de piesele mobile sau rotative.**
- Nu orientai niciodată evacuarea către persoane sau zone în care se pot înregistra daune ale proprietăii.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenia; în caz contrar, se pot înregistra daune ale proprietăii sau vătămări corporale.
- Fii precaut pentru a evita alunecarea sau căderea, mai ales când utilizai maina în mararier.
- Avei întotdeauna grijă când păii i inei ferm de ambele mânere. Mergei; nu alergai niciodată.
- Fii extrem de precaut când utilizai maina pe o pantă.
- Nu utilizai maina în condiii de vizibilitate sau lumină precară.
- Uitai-vă în spate i fii atent când deplasai maina în mararier.
- Atunci când nu curăai activ zăpada, întrerupei alimentarea angrenajului melcat.
- Fii extrem de precaut când utilizai maina pe sau când traversai alei (numai modelele cu 2 trepte), trotuare sau drumuri acoperite cu pietri. Acordai atenie pericolelor ascunse sau traficului.
- Nu încercai niciodată să efectuai reglaje cu motorul pornit, cu excepia celor prevăzute în instruciuni.
- În cazul în care ai lovit un obiect, oprii motorul, scoatei cheia de contact (numai în cazul modelelor cu pornire electrică) i verificai maina pentru a detecta eventualele avarii. Reparai orice avarie înainte de a porni maina.
- Dacă maina are vibraii anormale, oprii motorul i verificai imediat care este cauza acestora.
- Nu pornii motorul în spaii închise; gazele de eapament sunt periculoase.
- Nu supraîncărcai maina încercând să curăai zăpada prea repede.
- Decuplaţi toate ambreiajele şi comutaţi în treapta neutră înainte de a porni motorul.
- Oprii motorul de fiecare dată când părăsii poziia de utilizare, înainte de curăarea sau desfundarea colectorului, rotorului sau jgheabului de evacuare i când efectuai reparaii, reglaje sau verificări.
- Nu utilizaţi niciodată maşina la viteze de transport ridicate pe suprafeţe alunecoase.

Pornirea motorului

Notă: Scoateţi mănuşa când împingeţi pistonul, astfel încât aerul să nu iasă din orificiul pistonului.

Important: **Nu utilizaţi pistonul sau maneta de şoc dacă motorul a fost pornit şi este fierbinte. Amorsarea excesivă poate inunda motorul şi poate preveni pornirea acestuia.**

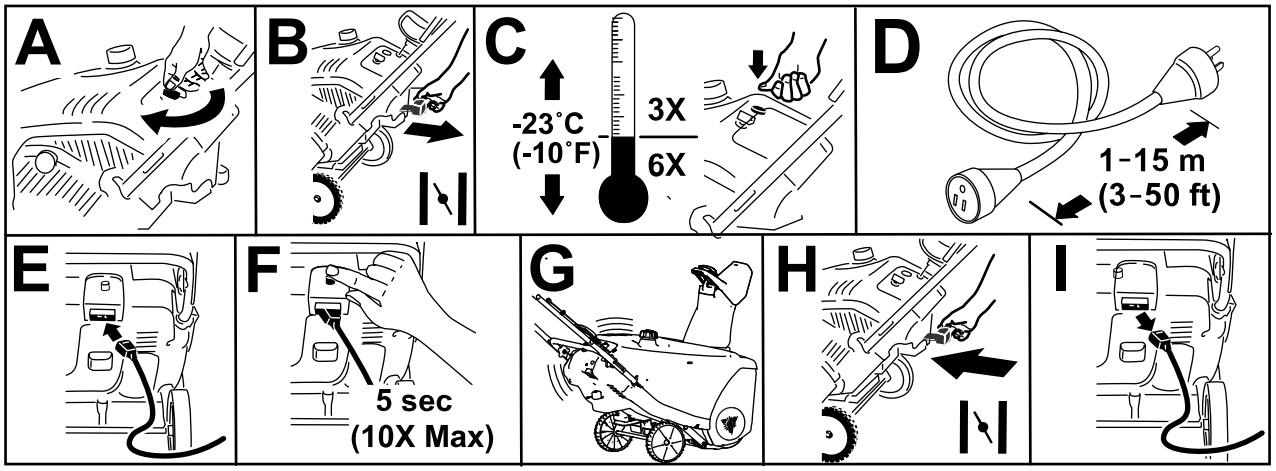
Modele standard



g257388

Figura10

Modele cu pornire electrică



g257387

Figura11

Notă: Utilizaţi numai un cablu prelungitor cu diametrul de 1,29 mm, certificat UL, recomandat pentru utilizarea în exterior şi care nu este mai lung de 15 m.

⚠ ATENŢIE

Cablul electric se poate deteriora, cauzând şoc sau incendiu.

Inspectaţi cu atenţie cablul electric înainte de a îl introduce într-o sursă de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, nu îl utilizaţi pentru a porni maşina. Înlocuiţi sau reparaţi cablul deteriorat imediat. Pentru asistenă, contactai un centru de service autorizat.

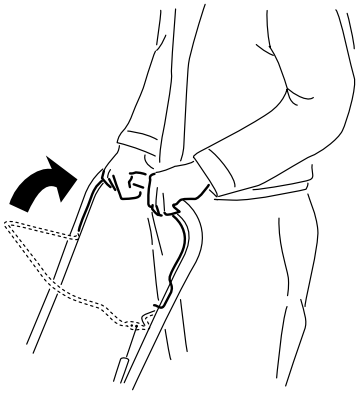
⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsaţi maşina conectată la o sursă de alimentare, cineva poate o porni accidental şi poate răni persoane sau poate provoca pagube materiale (doar modelele cu pornire electrică).

Deconectaţi cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniţi maşina.

Cuplarea lamelor rotorului

Pentru a cupla lamele rotorului, împingeţi bara de comandă spre mâner (Figura12).

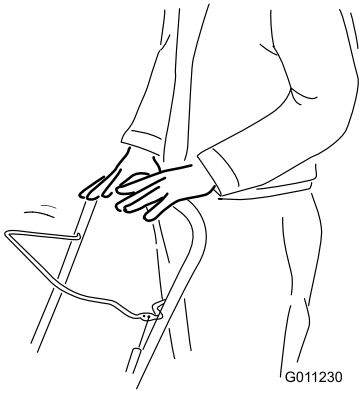


g219303

Figura12

Decuplarea lamelor rotorului

Pentru a decupla lamele rotorului, eliberaţi bara de comandă (Figura13).

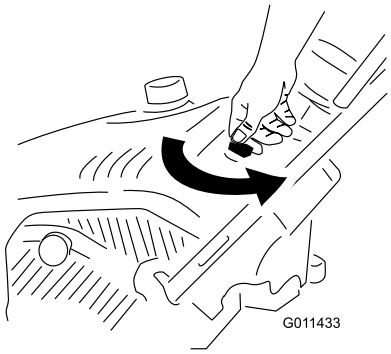


g011230

Figura13

Oprirea motorului

Pentru a opri motorul, rotii cheia de contact în sens invers acelor de ceasornic ÎN POZIIA de oprire (Figura14).

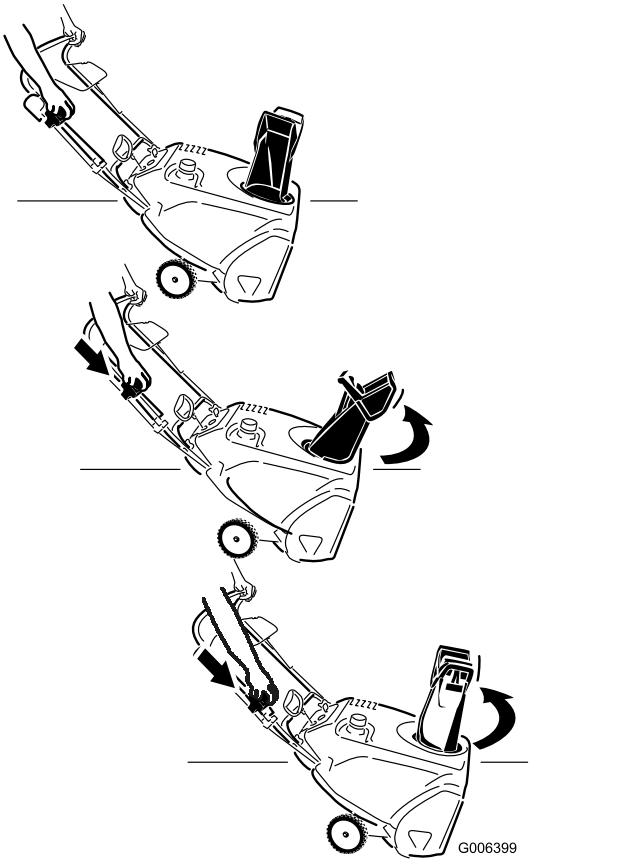


g011433

Figura14

Reglarea jgheabului de evacuare şi deflectorului jgheabului

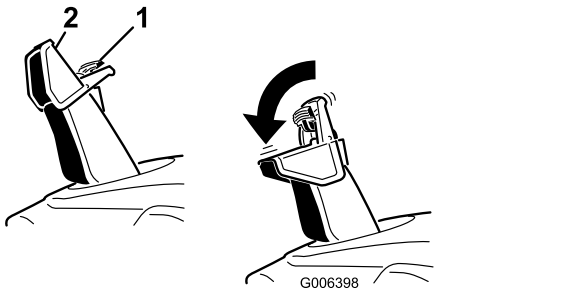
Pentru a regla jgheabul de evacuare, apăsaţi declanşatorul de control Quick Shoot™ de pe partea dreaptă a mânerului şi mişcaţi-l în sus sau în jos de-a lungul mânerului. Dacă mişcaţi controlul în jos, mânerul va roti jgheabul de evacuare spre stânga; dacă mişcaţi controlul în sus, mânerul va roti jgheabul de evacuare spre dreapta (Figura15).



g006399

Figura15

Pentru a ridica sau coborî unghiul deflectorului jgheabului, apăsaţi declanşatorul de pe deflectorul jgheabului şi deplasaţi deflectorul jgheabului în sus sau în jos (Figura16).



g006398

Figura16

1. Manetă deflector jgheab
2. Deflector jgheab

Curăarea unui jgheab de evacuare înfundat

Pentru a curăţa jgheabul:

- **Opriţi motorul!**
- Aşteptaţi 10 secunde pentru a vă asigura că lamele rotorului nu se mai rotesc.
- Utilizaţi întotdeauna un instrument de curăţare, nu mâinile.

Indicaţii de exploatare

⚠ ATENŢIE

Lamele rotorului pot arunca pietre, jucării sau alte obiecte străine şi pot cauza rănirea gravă a operatorului sau trecătorilor.

- **Meninei obiectele pe care lamele rotorului le pot prinde i proiecta la distană de zona care va fi curăată.**
- **inei copiii i animalele de companie la distană de zona de utilizare.**

- După ce a nins, îndepărtaţi zăpada cât mai repede posibil.
- Treceţi de mai multe ori pe fiecare brazdă pentru a asigura îndepărtarea completă a zăpezii.
- Descărcai zăpada în direcia opusă vântului, de fiecare dată când este posibil.
- Dacă maina nu se propulsează în faă pe suprafeele alunecoase sau în condiii de ninsoare abundentă, apăsai mânerul în faă, dar lăsai maina să lucreze în propriul său ritm.
- Maina poate lăsa urme de cauciuc pe beton proaspăt periat sau de culoare deschisă. Înainte de utilizare, testai maina într-o zonă ascunsă. Aceste urme nu sunt permanente.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Nu depozitai niciodată maina cu combustibil în rezervor într-o clădire în care sunt prezente surse de încălzire, precum boilere, radiatoare electrice cu convecie sau uscătoare electrice de rufe. Înainte de depozitarea mainii în orice spaiu, lăsai motorul să se răcească.
- Pentru informaii importante privind depozitarea mainii pentru mai mult de 30 de zile, consultai Depozitare (Pagină 21).
- Lăsai motorul să funcioneze timp de câteva minute după utilizare, pentru a preveni înghearea colectorului i a rotorului.

Prevenirea îngheului după utilizare

- Lăsai motorul să funcioneze timp de câteva minute pentru a preveni înghearea pieselor mobile. Oprii motorul, ateptai ca toate piesele mobile să se oprească i scoatei gheaa i zăpada din mainã.
- Curăai orice urmă de zăpadă i gheaă de la baza jgheabului.
- Rotii jgheabul de evacuare la stânga i la dreapta pentru a-l curăa de orice acumulare de gheaă.
- Când cheia de contact se află în poziia OFF (Oprire), tragei de câteva ori de mânerul demarorului cu recul sau conectai cablul electric la o sursă de alimentare i la mainã i apăsai butonul de pornire electrică o dată pentru a preveni înghearea demarorului cu recul i/sau a demarorului electric (doar modele cu pornire electrică).
- Pe condiii de zăpadă i vreme rece, anumite comenzi i piese mobile pot înghea. Nu utilizai foră excesivă când încercai să acionai comenzile îngheate. Dacă întâmpinai dificultate la utilizarea oricăror comenzi sau piese, pornii motorul i lăsai-l să funcioneze timp de câteva minute.

Întreţinere

Program(e) de întreţinere recomandat(e)

Interval de întreţinere şi service	Procedură de întreţinere
După prima oră	• Verificaţi cablul de comandă şi reglaţi, dacă este necesar. • Verificai dispozitivele de fixare desprinse i strângei-le, dacă este necesar.
După primele 2 ore	• Schimbai uleiul de motor.
Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic	• Verificai nivelul de ulei de motor i adăugai ulei, dacă este necesar.
Anual	• Verificaţi cablul de comandă şi reglaţi, dacă este necesar. • Inspectaţi lamele rotorului şi solicitaţi unui furnizor de servicii autorizat să înlocuiască lamele rotorului şi screperul, dacă este necesar. • Schimbai uleiul de motor. • Efectuaţi lucrări de service asupra bujiei şi înlocuiţi-o, dacă este necesar. • Verificai dispozitivele de fixare desprinse i strângei-le, dacă este necesar. • Solicitai unui furnizor de servicii autorizat să verifice cureaua de transmisie i înlocuii-o, dacă este necesar.
Anual sau înainte de depozitare	• Pregătiţi maşina pentru depozitare.

Sigurană în timpul întreinerii

Citii următoarele precauii privind sigurana înainte de a efectua operaii de întreinere pe maină:

- Înainte de repararea, reglarea sau curăarea mainii, oprii motorul i scoatei cheia. Dacă sunt necesare reparaii majore, contactai un centru de service autorizat.
- Purtai ochelari de protecie de fiecare dată când reglai sau reparai maina pentru a vă proteja ochii împotriva obiectelor care pot fi proiectate de maină.
- Verificai toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât maina să se afle în stare sigură de funcionare.
- Nu modificai setările regulatorului motorului.

  Cumpărai doar piese de schimb i accesorii originale Toro.

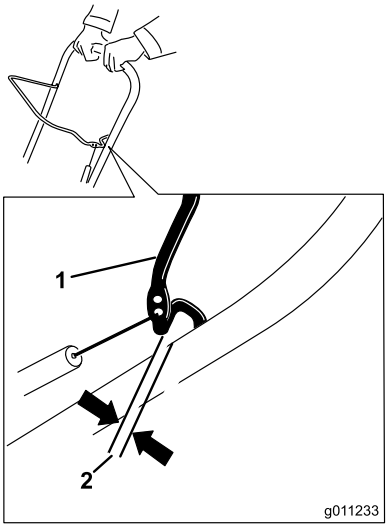
Reglarea cablului de comandă

Verificarea cablului de comandă

Interval de service: După prima oră—Verificaţi cablul de comandă şi reglaţi, dacă este necesar.

Anual—Verificaţi cablul de comandă şi reglaţi, dacă este necesar.

Deplasaţi bara de comandă în spate către mâner pentru a elimina jocul cablului de comandă (Figura17).



g011233

Figura17

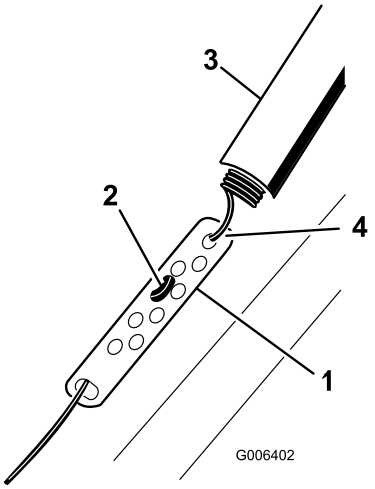
1. Bară de comandă
2. Spaiu de 2 mm - 3 mm

Notă: Asiguraţi-vă că între bara de comandă şi mâner există un spaţiu de 2 mm - 3 mm (Figura17).

Important: **Cablul de comandă trebuie să aibă un anumit joc atunci când decuplaţi bara de comandă de pe lamele rotorului pentru a oprire corespunzătoare.**

Reglarea cablului de comandă

1. Glisaţi în sus capacul arcului şi desprindeţi arcul de pe tija de reglare (Figura18).



g006402

Figura18

1. Tijă de reglare
2. Garnitură în Z
3. Capac pentru arc
4. Desprindeţi arcul aici.

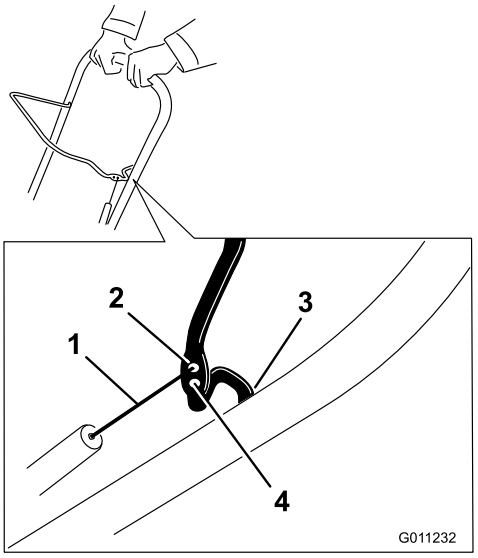
Notă: Puteţi trage în sus de tija de reglare şi de cablu pentru a simplifica desprinderea arcului.

2. Dacă este necesar, deplasaţi garnitura în Z la un orificiu superior sau inferior de pe tija de reglare pentru a obţine un spaţiu de 2 mm - 3 mm între bara de comandă şi mâner (Figura18).

   Notă: Deplasarea garniturii în Z într-o poziţie superioară reduce distanţa dintre bara de comandă şi mâner; deplasarea într-o poziţie inferioară creşte spaţiul.

3. Prindeţi arcul pe tija de reglare şi glisaţi capacul arcului peste tija de reglare.
4. Verificai reglarea; consultai Verificarea cablului de comandă (Pagină 14).

   Notă: După utilizare prelungită, cureaua de transmisie se poate uza şi îşi poate pierde întinderea corespunzătoare. În cazul în care cureaua de transmisie alunecă (în secvenţe continue) din cauza încărcăturii grele, deconectaţi arcul de pe tija de reglare şi mişcaţi capătul superior al arcului către orificiul care este mai îndepărtat de punctul de articulaţie de pe bara de comandă (Figura19). Apoi conectaţi arcul la tija de reglare şi reglaţi cablul de comandă.



g011232

Figura19

1. Capătul superior al arcului
2. Introduceţi capătul superior al arcului în acest orificiu
3. Punct de articulaţie
4. Scoateţi capătul superior al arcului din acest orificiu

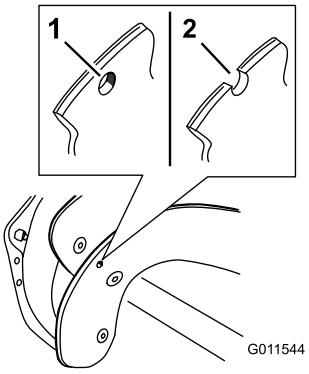
Notă: Cureaua poate aluneca (scârţâi) în condiţii de umezeală; pentru a usca sistemul de acţionare, porniţi rotorul şi turaţi-l fără sarcină timp de 30 de secunde.

Inspectarea lamelor rotorului

Interval de service: Anual—Inspectaţi lamele rotorului şi solicitaţi unui furnizor

de servicii autorizat să înlocuiască lamele rotorului şi screperul, dacă este necesar.

Înainte de fiecare sesiune, verificaţi lamele rotorului în privinţa uzurii. Când marginea unei lame a rotorului s-a uzat până la orificiul care indică uzura, solicitaţi unui centru de service autorizat să înlocuiască lamele rotorului şi screperul (Figura20).



g011544

Figura20

1. Orificiul care indică uzura este intact; nu trebuie să înlocuiţi lamele rotorului.
2. Orificiul care indică uzura este expus; înlocuiţi lamele rotorului şi screperul.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 2 ore

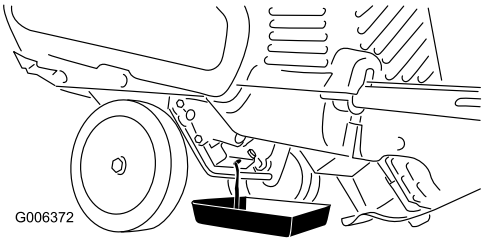
Anual

Dacă este posibil, turai motorul timp de câteva minute înainte de schimba uleiul pentru a îl încălzi. Uleiul cald curge mai bine i transportă mai muli ageni de contaminare.

Specificaii ulei de motor

Capacitate ulei de motor	0,60 l
Vâscozitate ulei	Consultai Figura23.
Clasificare de service API	SJ sau superioară

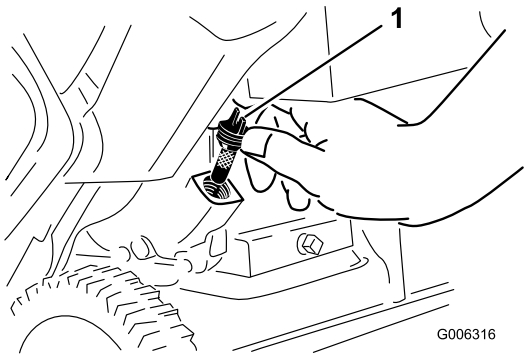
1. Scurgeţi combustibilul din rezervorul de combustibil într-un recipient de combustibil aprobat, sau turaţi motorul până se opreşte.
2. Deplasai maina pe o suprafaă uniformă.
3. Poziionai o tavă de golire a uleiului sub buşonul de golire a uleiului, scoateţi buşonul de golire a uleiului şi înclinaţi maşina în spate şi scurgeţi uleiul uzat în tava de golire a uleiului (Figura21).



g006372

Figura21

4. După scurgerea uleiului uzat, readucei maina în poziie de operare.
5. Montai buonul de golire a uleiului i strângei-l bine.
6. Curăai zona din jurul capacului de umplere cu ulei (Figura22).



g006316

Figura22

1. Buon rezervor ulei

7. Deşurubaţi buonul rezervorului de ulei şi scoateţi-l (Figura22).
8. Cu maina în poziia de operare, turnai **cu grijă** ulei în orificiul de umplere cu ulei până la punctul de preaplin (Figura24).

   Notă: Puteţi înclina puţin maşina în faţă (ridicai mânerul) pentru a simplifica operaţiunea de adăugare a uleiului. Ţineţi minte să readuceţi maşina în poziţie de operare înainte de a verifica nivelul de ulei.

   Important: **Nu înclinaţi maşina complet în faţă, deoarece combustibilul se poate scurge din maşină.**

   Utilizai Figura23 de mai jos pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioară ateptat.

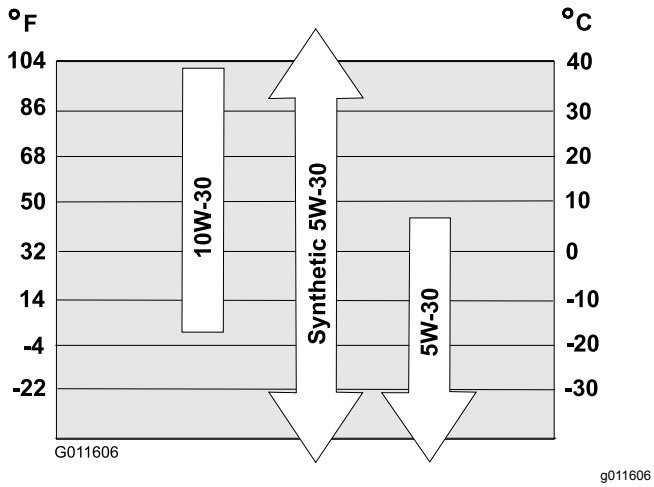


Figura23

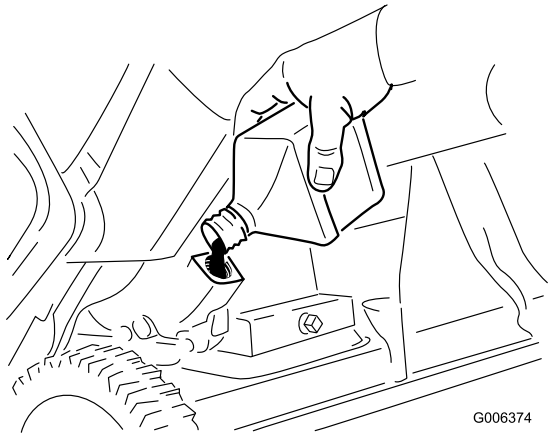


Figura24

9. Ateptai 3 minute pentru ca uleiul să se aeze i adăugai suficient ulei pentru a-l aduce până la punctul de preaplin.
10. Înurubai buonul rezervorului de ulei în orificiul de umplere i strângei-l manual.
11. Ştergeţi orice urmă de ulei vărsat.
12. Eliminaţi uleiul utilizat în moc corespunzător la centrul de reciclare local.

Service-ul bujiei

Interval de service: Anual—Efectuaţi lucrări de service asupra bujiei şi înlocuiţi-o, dacă este necesar.

Utilizaţi o bujie **NGK BPR6ES sau Champion RN9YC** sau echivalent.

1. Oprii motorul i ateptai până la oprirea tuturor pieselor mobile.
2. Rotiţi jgheabul de evacuare astfel încât să fie orientat înainte.
3. Scoateţi jgheabul de evacuare, mânerul jgheabului de evacuare şi sigiliul jgheabului îndepărtând 3 şuruburi mari şi 1 şurub mic (Figura25).

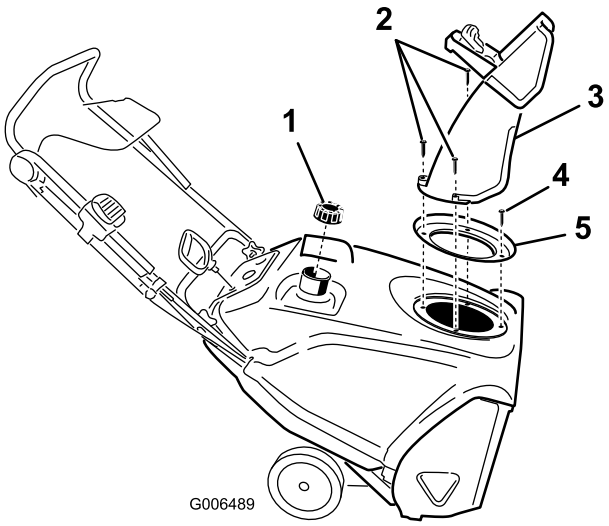


Figura25

1. Capac rezervor de combustibil
2. Şuruburi mari (3)
3. Jgheab de evacuare
4. Şurub mic
5. Sigiliul jgheabului

4. Scoateţi cele 4 şuruburi care strâng carcasa (Figura26).

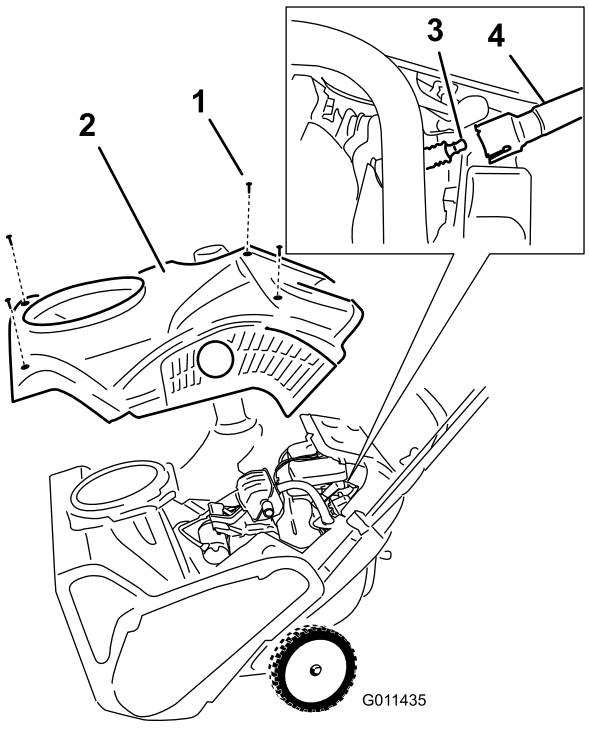


Figura26

1. Şurub (4)
2. Carcasă
3. Bujie
4. Cablu bujie

5. Scoatei buonul rezervorului.
6. Scoateţi carcasa (Figura26).
7. Montai buonul rezervorului.
8. Deconectaţi cablul bujiei.
9. Curăţaţi zona din jurul bujiei.
10. Scoateţi bujia din chiulasa cilindrului.

   Important: **Înlocuiţi o bujie crăpată, stricată sau murdară. Nu curăţaţi electrozii, deoarece nisipul care pătrunde în cilindru poate deteriora motorul.**

11. Reglai decalajul bujiei la 0,76 mm, aa cum este indicat în (Figura27).

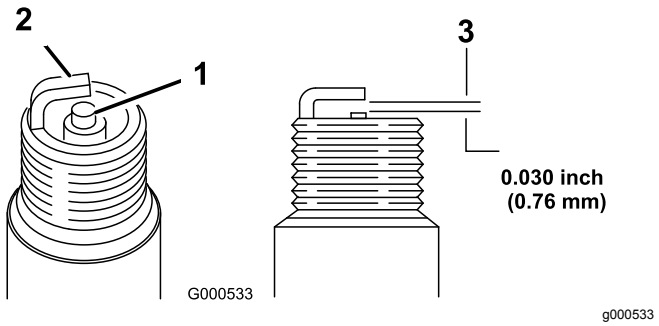


Figura27

1. Izolator electrod central
2. Electrod lateral
3. Distanţă dintre electrozi (a nu se scala)

12. Montaţi bujia şi strângei-o la un cuplu de 27 - 30 N·m.
13. Conectaţi cablul la bujie.

    Notă: Asiguraţi-vă că tubul de aerisire este deasupra cablului bujiei, conform indicaţiilor din Figura28.

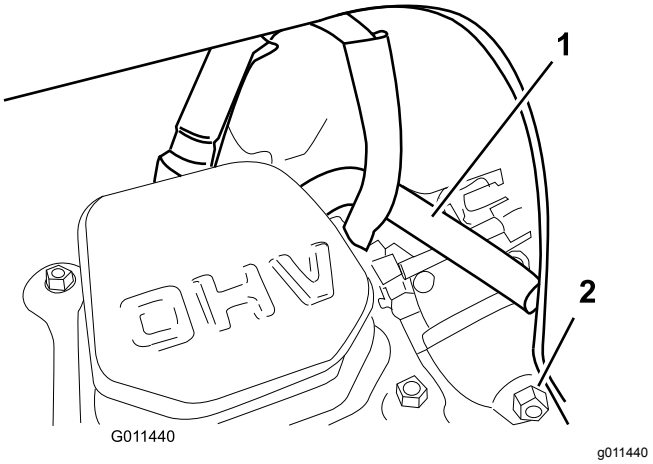


Figura28

1. Tub de aerisire
2. urub golire carburator

14. Scoatei buonul rezervorului.
15. Fixai carcasa cu ajutorul şuruburilor pe care le-aţi scos în etapa 4.

    Notă: Asiguraţi-vă că atât carcasa superioară, cât şi cea inferioară se potrivesc în canalele laterale.
16. Montai buonul rezervorului.
17. Montaţi sigiliul jgheabului, jgheabul de evacuare şi mânerul jgheabului de evacuare pe maşină utilizând elementele pe care le-aţi scos în etapa 3.

    Notă:Şurubul mic trece prin orificiul mic din sigiliul jgheabului din partea frontală a deschiderii jgheabului de evacuare.

Înlocuirea curelei de transmisie

În cazul în care cureaua de transmisie este uzată, este îmbibată în ulei, fisurată excesiv, deteriorată sau avariată într-un alt mod, înlocuii-o.

1. Înlocuii cureaua de transmisie prin scoaterea celor 3 uruburi, aa cum este indicat în Figura29.

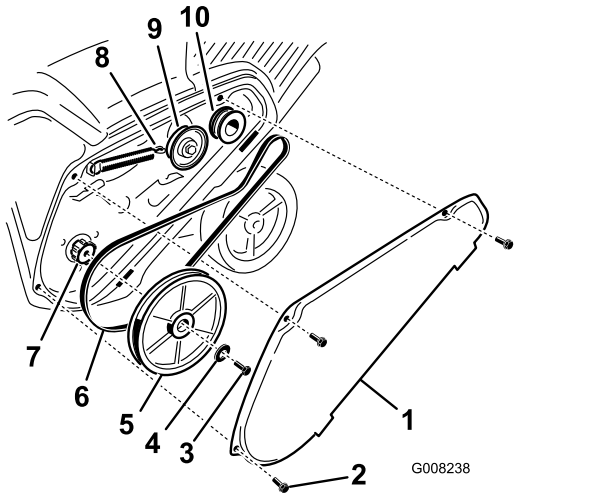
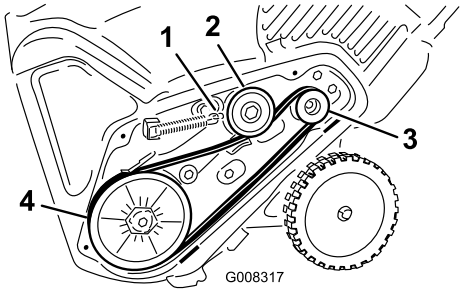


Figura29

1. Capac curea de transmisie
2. Şurub (3)
3. urub fulie rotor
4. Şaibă curbată
5. Fulie rotor
6. Cureaua de transmisie
7. Arbore de transmisie
8. Arcul frânei (desprindei din braul rolei de ghidare)
9. Fulie rolă de ghidare
10. Fulie motor

2. Desprindei arcul frânei din braul rolei de ghidare pentru a elibera întinderea curelei de transmisie (Figura29).
3. Scoatei urubul i aiba curbată care fixează fulia rotorului (Figura29).
4. Scoatei fulia rotorului i cureaua de transmisie (Figura29).

5. Montai noua curea de transmisie, fixând-o după cum se indică în Figura30.



g008317

Figura30

1. Arcul frânei (montai pe braul rolei de ghidare)
2. Fulie rolă de ghidare
3. Fulie motor
4. Fulie rotor

Notă: Mai întâi, montai noua curea de transmisie în jurul fuliei motorului, apoi în jurul fuliei rolei de ghidare i apoi în jurul fuliei rotorului poziionat deasupra arborelui de transmisie (Figura29).

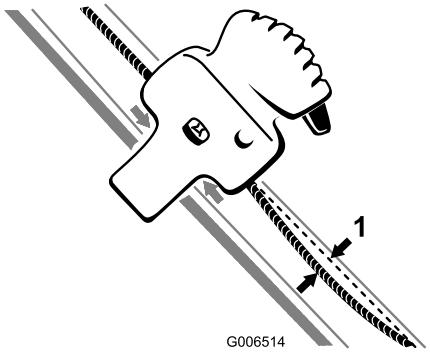
6. Montai fulia rotorului pe arborele de transmisie (Figura29).
7. Montai aiba curbată i urubul fuliei rotorului i strângei-le bine (Figura29).

   Notă: Partea concavă a aibei curbate se poziionează spre exteriorul fuliei.
8. Montai arcul frânei pe braul rolei de ghidare (Figura30).
9. Montaţi cureaua de transmisie cu ajutorul şuruburilor pe care le-aţi scos în etapa 1.

   Notă: Asigurai-vă că reglajul curelei de transmisie este corect i aceasta funcionează corespunzător; consultai Verificarea cablului de comandă (Pagină 14) i Reglarea cablului de comandă (Pagină 15).

Reglarea controlului Quick Shoot

Dacă există un joc mai mare de 13 mm în cablul Quick Shoot (Figura31) sau jgheabul de evacuare nu se roteşte la stânga şi la dreapta în unghiuri egale, reglaţi cablurile de control Quick Shoot.

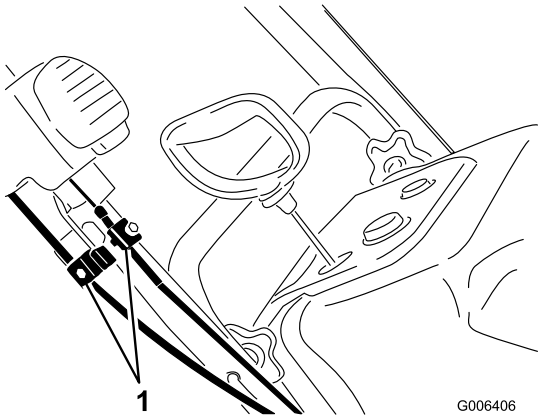


g006514

Figura31

1. joc maxim 13 mm

1. Slăbiţi cele 2 cleme ale cablului de control Quick Shoot (Figura32).

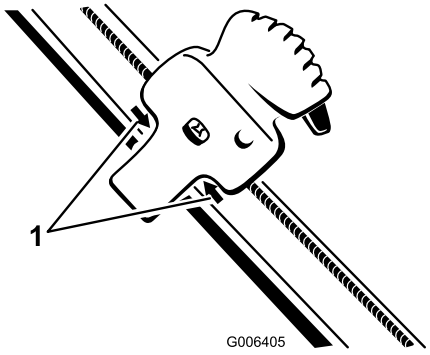


g006406

Figura32

1. Clemele cablului

2. Poziţionaţi controlul Quick Shoot între cele 2 săgeţi amplasate în partea dreaptă a mânerului superior (Figura33).

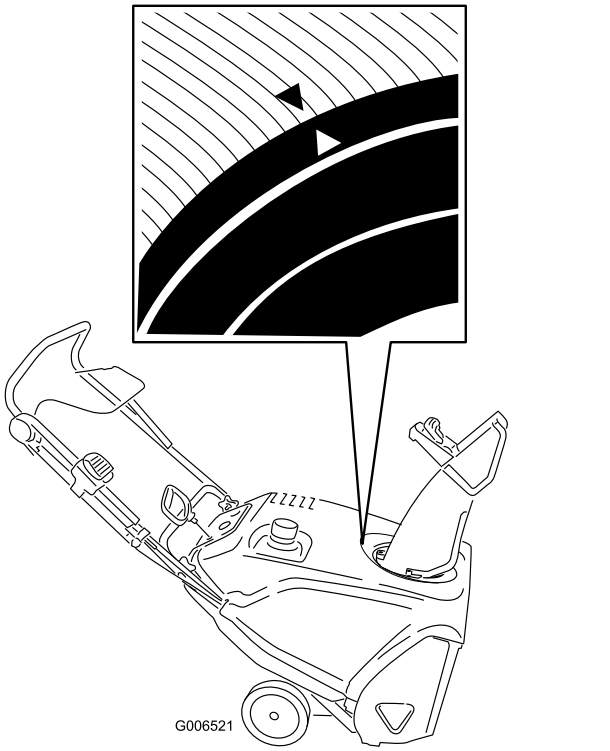


g006405

Figura33

1. Săgeţi

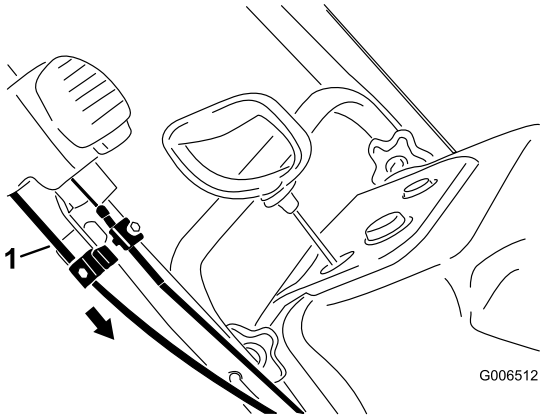
3. Rotiţi jgheabul de evacuare astfel încât să fie orientat drept înainte, iar săgeata de pe spatele jgheabului de evacuare să fie aliniată cu săgeata de pe carcasă (Figura34).



g006521

Figura34

4. Ţineţi jgheabul de evacuare în poziţia îndreptat înainte, trageţi cadrul de cablu inferior în jos până când eliminaţi jocul cablului, şi strângeţi ferm şurubul de pe clema cablului inferior (Figura35).

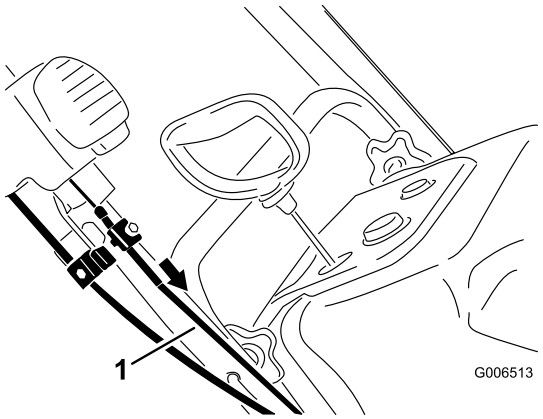


g006512

Figura35

1. Cadrul cablului inferior

5. Trageţi cadrul cablului superior în faţă până când eliminaţi jocul cablului şi strângeţi ferm şurubul de pe clema cablului superior (Figura36).



g006513

Figura36

1. Cadrul cablului superior

Notă: Nu supuneţi cablurile unei tensiuni excesive. În cazul în care cablurile sunt supuse unei tensiuni excesive, Quick Shoot va opera cu dificultate.

Depozitare

Depozitarea maşinii

⚠ ATENŢIE

Vaporii eliberai de combustibil sunt foarte inflamabili, explozivi i periculoi, dacă sunt inhalai. Dacă depozitai maina într-o zonă cu o flacără deschisă, vaporii eliberai de combustibil se pot aprinde i pot cauza o explozie.

- **Nu depozitai niciodată maina într-o casă (zonă de locuit), subsol sau orice altă zonă în care pot fi prezente surse de încălzire, precum boilere i radiatoare electrice cu convecie, uscătoare electrice de rufe, cuptoare i alte echipamente asemănătoare.**
- **Nu înclinaţi maşina în faţă sau în spate cu combustibil în rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul se poate scurge din maşină.**
- **Nu depozitaţi maşina cu mânerul înclinat spre sol; în caz contrar, uleiul se va scurge în cilindrul motorului şi apoi pe sol, iar motorul nu va porni sau nu va funcţiona.**

1. La ultima realimentare a sezonului, adăugaţi stabilizator de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucţiunilor producătorului stabilizatorului.

   Important: **Nu depozitai combustibilul pentru o perioadă mai lungă decât cea sugerată de producătorul stabilizatorului de combustibil.**

2. Turai motorul timp de 10 minute pentru a distribui combustibilul condiionat prin sistemul de alimentare cu combustibil.
3. Oprii motorul, lăsai-l să se răcească i scurgei combustibilul din rezervorul de combustibil sau turai motorul până se oprete.
4. Pornii motorul i turai-l până se oprete.
5. Aplicai un oc motorului sau amorsai-l, pornii-l o a treia oară i turai motorul până când nu mai pornete.
6. Golii combustibilul din carburator prin buonul de golire al carburatorului într-un recipient de benzină aprobat.
7. Eliminaţi în mod corespunzător combustibilul neutilizat. Reciclai-l în funcie de codurile locale sau utilizai-l în automobil.
8. Schimbai uleiul de motor cât timp motorul este cald. Consultai Schimbarea uleiului de motor (Pagină 16).
9. Scoatei bujia; consultai Service-ul bujiei (Pagină 17).
10. Introducei 10 ml (2 linguri) de ulei în orificiul bujiei.
11. Montai manual bujia i apoi strângei-o la un cuplu între 27 i 30 N·m.
12. Când cheia de contact se află în poziia OFF (Oprire), tragei uor de mânerul de pornire cu recul pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
13. Curăai maina.
14. Retuai suprafeele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat. Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizai un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.
15. Strângei orice dispozitive de fixare desprinse. Reparai sau înlocuii orice piese deteriorate.
16. Acoperii maina i depozitai-o într-un loc curat, uscat, la distană de copii. Înainte de depozitarea mainii în orice spaiu, lăsai motorul să se răcească.

Menţiuni:

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

Compania Toro („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligaiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garaniei dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanie sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activităi economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacie a clienilor, îmbunătăirea produselor noastre sau oferirea de informaii despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informaiile dumneavoastră cu filialele, societăile afiliate, distribuitorii sau alţi parteneri de afaceri în legătură cu aceste activităţi. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condiiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informaţiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informaii despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligaiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecia datelor cu caracter personal este mai puin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuii datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricionai procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informaiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmitei direct. Reinei că cetăenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamaii la Autoritatea pentru protecia datelor cu caracter personal.



Count on it.